



**THE UNITED NATIONS WOMEN'S GUILD OF VIENNA**  
Vienna International Center, Room F1036, P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria  
E-mail: [unwgcharityvienna@gmail.com](mailto:unwgcharityvienna@gmail.com)  
Tel.: (+43 1) 2600-24276, 26026-4284, Homepage: <http://unwg.unvienna.org>

## FORMULARIO DE SOLICITUD DE FINANCIACION PARA PROYECTO DE CARIDAD 2023

*POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ANTES DE COMPLETAR LA SOLICITUD*

**El incumplimiento de los criterios enumerados o el envío de una solicitud incompleta resultará en el rechazo automático de su solicitud.**

**El plazo de solicitud está abierto desde el 1 de enero al 31 de marzo de 2023**

### 1. CRITERIOS DE SELECCIÓN DEL UNWG (UNWG CRITERIA):

**El proyecto tiene que** (The Project must):

- **Dirigirse a todos los niños independientemente de su género, raza, origen étnico o religión.**  
Be for all children without discrimination of gender, race, ethnic origin, or religion.
- **Estar enfocado en niños necesitados (no mayores de 18 años o de 21 si son discapacitados) o programas madre/niño, dirigidos al bienestar del niño.**  
Focus on children in need (not older than 18 years or 21 if disabled) or on mother/child programs that affect the well-being of the children.
- **Deberá completarse en un año.**  
Able to be completed in one year.
- **Ser sostenibles y tener continuidad en el tiempo.**  
Be sustainable and have continuation plans.
- **Estar destinados a cubrir necesidades básicas en las áreas de salud, educación, agua y refugio o vivienda, enfocándose en la asistencia a largo a plazo (por ejemplo, suministro de agua potable, instalaciones de saneamiento, construcción o reparación de una escuela, equipamiento de aulas, equipamiento educativo, equipo médico, apoyo a la educación y necesidades especiales).**  
The project must address basic needs in health, education, water, and shelter, focusing on long term assistance (e.g., clean water supply, sanitation facilities, school construction or repair, classroom furniture, educational or vocational equipment, medical equipment, special needs support).
- Las solicitudes especiales para cubrir artículos del proyecto que normalmente no financia el UNWG, es decir, proyectos de transporte, trabajo, computadora, proyectos comunitarios, etc., se manejan en base a casos individuales.  
Special requests for project items are handled on an individual case basis for project items we do not normally fund, i.e., transportation, labor, computer, community projects.
- Debe cumplir con la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño.  
Must adhere to the UN Convention on the Rights of the Child (UNCRC).
- **Los proyectos deben ser realizados directamente por la organización que solicita la subvención.**  
Las aplicaciones de terceros deben mostrar una conexión directa con las organizaciones.  
Third party organizations must show direct connection to project organization  
Projects should be implemented directly by the organization applying for the grant.
- **La máxima subvención será de 10.000 Euros o el equivalente a esa cantidad.**  
The maximum amount of a grant will be €10,000 or equivalent of this amount.
- **Los proyectos podrán ser financiados por un máximo de 3 años dentro de un período de 10 años.**

Projects may be funded for a maximum of three years within a 10-year period.

- **El UNWG financiará una parte de un proyecto grande, siempre que el resto de los fondos ya estén asegurados.**

The UNWG will fund a part of a large project, provided the rest of the funds have already been secured.

## 2. UNWG NO FINANCI (UNWG DOES NOT FUND):

- **Costos administrativos (alquileres, sueldos de ningún tipo, materiales de oficina, gastos de teléfono, gastos de viaje).**  
Administrative costs (rents, salaries of any kind, office supplies, telephone costs, travel expenses).
- **Matrículas escolares, uniformes escolares o materiales de escritura.**  
School fees, school uniforms or writing materials.
- **Materiales de promoción, programas de concientización y sensibilización.**  
Promotional materials, awareness training or sensitization programs.
- **Programas de microcrédito o compra de animales para generación de ingresos.**  
Micro-credit program or purchase of animals for income generation
- **Esquemas de generación de ingresos (por ejemplo, compra de equipo de cómputo para un cibercafé, construcción de facilidades o compra de equipo para ser utilizados/alquilados con propósitos comerciales o para generar ingresos).**  
Revenue generating schemes (e.g.: purchase of computer equipment for a Cybercafé; building construction or purchase of equipment to be utilized/rented out for commercial purposes/ income generating activities).
- **Comida o auxilios de emergencia (por ejemplo, desastres naturales, áreas de conflicto, etc.).**  
Food and emergency aid, i.e., natural disasters, conflict areas, etc.
- **Proyectos que beneficien a un niño en particular.** Projects benefiting individual children.
- **Proyectos con carácter retroactivo, es decir, las actividades a financiarse deben realizarse después de recibir los fondos.** UNWG does not provide retroactive funding, i.e., project activities must be undertaken after receipt of funds.
- **Proyectos sin planos de construcción aprobados y sin los análisis necesarios, y aplicaciones incompletas**  
Projects without approved building plans and necessary analyses, and incomplete applications.
- **Si hubiere recibido fondos del UNWG anteriormente y no hubiese enviado un reporte final, su solicitud será descartada automáticamente.**  
If you have received funds before and have failed to submit a final report, then your application will not be considered for funding.

## 3. INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA SOLICITUD (COMPLETION INSTRUCTIONS)

- **Las ONG pueden completar el formulario de solicitud en los idiomas árabe, chino, francés, alemán, ruso o español; sin embargo, deben tener en cuenta que el UNWG no cuenta con traductores oficiales. Por esto último, el UNWG prefiere que completen los formularios en inglés.**  
UNWG prefers applications in the English language. NGOs may submit applications in Arabic, Chinese, French, German, Russian or Spanish; however, please be aware that we do not have official translators.
- **Por favor, escriba o utilice letra de imprenta clara en su solicitud. Preferimos archivos adjuntos de Word. Las imágenes, PDFs y los documentos escaneados son difíciles para análisis y traducción.**  
Please type or print clearly throughout the application. We prefer attached Word document files, scans or pictures of your application are difficult to analyze.
- **No envíe archivos .RAR, no podemos abrirlos. No utilice Wettransfer ni ningún otro servicio de transferencia porque los archivos pueden no descargarse en el tiempo asignado y se perderán.**  
Please do not send .rar files, we are unable to open them. Please do not use Wettransfer or any other time sensitive transfer service because the files may not be downloaded in the allotted time and will be lost.
- **Puede agregar líneas o utilizar más espacio del que brinda el formulario para describir un ítem.**

You may add lines or space to describe an item more fully.

- **Se recomienda adjuntar cartas de recomendación por parte del gobierno local.**  
Letters of support from local government entities are encouraged.
- **Se debe adjuntar el certificado de registro oficial otorgado por la autoridad competente en el que conste que la suya es una Organización Sin Fines de Lucro, como así también un dato de contacto de dicha autoridad. Si su organización es un centro de educación o de salud gubernamental, por favor proporcione la documentación en cuanto a sus credenciales.**  
You must provide your organization's registration certificate as a non-profit organization with the original application form and contact information for the registration authority. If yours is a governmental education or health facility, please provide documentation as to your credentials.
- **Adjunte un plan de construcción, un análisis (por ejemplo, estudios hidráulicos) y la aprobación actual del gobierno, según sea necesario.**  
Please attach any construction plans, any analyses (e.g., hydraulic surveys) and current government approval as necessary.
- **Las contribuciones solo se transfieren en euros o dólares estadounidenses. Todos los montos deben especificarse en euros o dólares estadounidenses, excepto en la sección 13, donde también solicitamos montos en moneda local.**  
Contributions are only transferred in Euro or US Dollars. All amounts should be specified in Euro or US Dollars except for section 13 where we also request amounts in local currency.
- **Solo se aceptarán solicitudes en el formulario de solicitud actual de 2023.**  
Only applications on the current 2023 application form will be accepted.

- **El formulario de solicitud original debe ser enviado por correo electrónico a:**  
[unwgcharityvienna@gmail.com](mailto:unwgcharityvienna@gmail.com) (Antes del 31 de marzo de 2023 a la medianoche, hora central

Europea)

O ser enviado por correo postal a la siguiente dirección:

**Second Vice President, UNWG**

**Vienna International Center, Room F 1036**

**P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria (con sello postal anterior al 31 de marzo de 2023)**

- **De enviarse el formulario por correo electrónico, se debe enviar la última página de dicha solicitud completada, firmada y escaneada. En el caso de enviarse por correo postal, por favor envíe el original con las firmas incluidas.**  
For email applications, the signed last page must be scanned and submitted. For postal mail applications, please submit the original signatures.
- **Aquellas organizaciones que hubieren obtenido financiación deberán presentar un informe detallado de culminación del proyecto, con facturas incluidas, antes del 30 de junio de 2024.**  
Organizations receiving a grant must submit a detailed project completion report including payment invoices before 30 June 2024.

#### **4. PROCESO (APPLICATION PROCESS)**

El United Nations Women's Guild (UNWG) se reserva el derecho de contactar a la organización y a las que la ONG remita para confirmar la información contenida en esta solicitud. TODA la correspondencia deberá ser enviada solamente a las direcciones arriba mencionadas. Todas las solicitudes pasarán a ser propiedad del UNWG y se tratarán en forma confidencial. El UNWG podrá usar cualquier información, diapositivas, y fotografías relacionadas al proyecto para los efectos de exposiciones, promoción, publicaciones o cualquier otra actividad que se considere necesaria. La lista de proyectos aprobados será publicada en la página web del UNWG antes del 31 de julio de 2023.

The United Nations Women's Guild (UNWG) reserves the right to contact organizations to confirm information found in this application. ALL correspondence will be sent to the name and e-mail address that appears on this

page. All applications become the property of the UNWG and will be treated in a confidential manner. We reserve the right to ask for information from other organizations that have a part in the project. The United Nations Women's Guild may use any information, slides, or photographs pertaining to the project for purposes of exhibits, promotions, publications, or any other activity as may be deemed necessary. The list of approved projects will be placed on the UNWG website **by 31 July 2023**.

**Por favor, tenga en cuenta que la ONG solo será contactada en caso de que su solicitud esté siendo considerada superado el proceso de preselección.**

Please note: Following the review process, NGOs will only be contacted if their application is under further consideration.

## Formulario 2023

<p><b>1. TITULO DEL PROYECTO:</b> PROJECT TITLE</p> <p>1a. MONTO SOLICITADO AL UNWG Project amount requested from UNWG</p>
<p><b>2. LUGAR DONDE SE REALIZARÁ EL PROYECTO, incluyendo país, ciudad, pueblo o asentamiento, localidad, calle o coordenadas geográficas:</b> PROJECT LOCATION, including the country, city, town, village and street address or geographic coordinates of project site</p>
<p><b>3. NOMBRE LEGAL de la organización solicitante:</b> LEGAL NAME of applying organization</p>
<p><b>4. Dirección postal de la organización:</b> POSTAL ADDRESS of your organization</p> <p><b>4a. Página web:</b> Web site URL</p> <p><b>4b. Correo electrónico:</b> Email Address</p>
<p><b>5. Director o autoridad de la organización, correo electrónico y dirección postal de contacto:</b> <b>(Nota: Esta es la misma persona que autoriza el envío de esta solicitud)</b> HEAD of the organization, email and contact address: <i>Note: This is the same person who authorizes this application.</i></p>
<p><b>6. REFERENCIA – Si usted tiene alguna persona de contacto en el Vienna International Centre, o en Viena, que pueda hablar sobre su proyecto, por favor provea su nombre, dirección y correo electrónico. Este no es un requisito esencial, por lo que no afectará la evaluación de su proyecto.</b> REFERENCE – If you have a person at Vienna International Center or in Vienna who can speak about the project, then please provide their name, address, and email. This is not a requirement; therefore, this will not affect your project evaluation process.</p>

## A. SOBRE LA ORGANIZACION

<p><b>1a. ¿Ha recibido anteriormente su organización alguna financiación del United Nations Women’s Guild de Viena?</b> Has your organization received funding from the United Nations Women’s Guild Vienna before?</p>	<p><input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO</p>
<p><b>1b. En caso afirmativo, ¿cuándo? ¿Cuál fue el propósito de ese financiamiento?</b> If yes, when? What was the purpose of the funding?</p> <p><i>Por favor, tenga en cuenta que, si hubiera recibido alguna donación con anterioridad y no hubiera enviado el informe final, incluyendo evidencia de facturas pagadas, la presente solicitud de financiamiento no será considerada.</i> <i>Please note if you have received funds before and have failed to submit a final report including evidence of paid bills, then your application will not be considered for funding.</i></p>	
<p><b>1c. ¿Ha solicitado financiamiento al UNWG con anterioridad? Por favor, enumere en qué años y el propósito.</b> Have you applied for UNWG funding before? Please list in which years and the purpose.</p> <p><b>1d. ¿Cómo supo acerca del Programa de Beneficencia del UNWG?</b> How did you find out about the UNWG Charity Programme?</p>	
<p><b>2. ¿Cuáles son los objetivos de su organización? (Adjunte folletos y su página web si la tiene)</b> What are the goals and objectives of your organization? (Attach brochures and list web site info)</p>	
<p><b>3. ¿Cuándo se fundó su organización?</b> When was your organization founded?</p>	
<p><b>4. ¿Está inscrita su organización como Organización No Gubernamental (ONG) u organización sin fines de lucro ante su gobierno? Una constancia de inscripción al día debe acompañar la presente solicitud.</b> Is your organization registered as a Non-profit or charitable organization with your government? A current NGO certificate must be submitted with your application.</p>	<p><input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO</p>

<b>5. ¿Es la suya una organización gubernamental?</b> Is your organization a government organization?	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
--	---

**6. Por favor, haga una lista de los proyectos/actividades llevadas a cabo por su organización en los últimos dos años, empezando por los más recientes. Por cada organización que haya financiado sus proyectos, indique el nombre, correo electrónico y teléfono de la persona de contacto. *Agregue tantas líneas como considere necesario.***

Please list the projects/activities of your organization during the last 2 years, starting with the latest that you implemented. For each funding source, please include name of contact person, email, and telephone number. *Please add additional lines as needed.*

<b>Objetivo del Proyecto/Actividad</b> Project purpose/activities	<b>Cantidad de dinero</b> Amount	<b>Nombre de la agencia que financia el proyecto</b> Name of the funding agency	<b>Año de finalización</b> Year completed

**7. Por favor, detalle la siguiente información sobre el personal de la ONG e información financiera.**

Please provide the following personnel and financial information of your organization

<b>7.a. Número de personal asalariado de la organización:</b> Number of paid staff working in the organization	
<b>7.b. Número de personal voluntario de la organización:</b> Number of volunteers in the organization	
<b>7.c. ¿Cuál fue el presupuesto anual de su organización en el año fiscal anterior? (7c = 7d + 7e + 7f) Indicar año.</b>  What was the yearly budget of your organization in the previous fiscal year? (7c=7d+7e+7f) Indicate year.	Euros o US dólares:
<b>7.d. Monto destinado al pago de salarios:</b> Amount spent on salaries:	Euros o US dólares:
<b>7.e. Monto destinado a gastos de administración:</b> Amount spent on administration:	Euros o US dólares:
<b>7.f. Monto destinado a proyectos/actividades:</b> Amount spent on projects/activities:	Euros o US dólares:

**8. ¿Cuáles son las fuentes regulares de financiación en su organización? El UNWG se reserva el derecho de solicitar información detallada al respecto si el proyecto es preseleccionado. Por favor indique el monto en euros o US dólares y el porcentaje.**

What is/are your organization's regular source(s) of funding? We reserve the right to ask for account details when the project is shortlisted. Please indicate Euro (€) or US Dollars

<b>Fuentes de financiación</b>	<b>Monto</b>	<b>%</b>
Cuotas de socios Membership fees		%
Fondos autogenerados/ Ingresos por recaudación de fondos Self-generated (donations/fund-raising) income		%
Gobierno Government		%
Organizaciones internacionales International organizations		%
Otras (por favor, especifique) Others (please specify)		%
<b>TOTAL</b>		<b>100%</b>

**B. PROPUESTA DE PROYECTO A FINANCIAR POR EL UNWG**

**(Por favor, adjunte folletos relevantes, documentos y 4 fotografías)**

**PROPOSED PROJECT FOR UNWG FUNDING:** (Please attach relevant brochures, documents and 4 photographs)

**1. Por favor, describa breve y claramente el proyecto para el que solicita financiamiento del UNWG.**

Briefly and clearly describe the project you are applying for UNWG funding.



**2. ¿Qué impacto tendría en la comunidad? Explique a qué problema específico está dirigido este proyecto y cómo será sostenido o continuado en el futuro. Adjunte documentos si es necesario.**

What will be the impact of this project in your community? State the problem this project will address and explain how this will be sustained and/or continued in the future. *Use attachment if necessary.*

**3. Números de niños que este proyecto beneficiará:**

Number of children the project will support:

Niños \_\_\_\_\_ Niñas \_\_\_\_\_

En caso de proyectos madre-niño, por favor, especifique el número de:

In case of mother-child project, please specify the number of:

Niños \_\_\_\_\_ Niñas \_\_\_\_\_ Mujeres \_\_\_\_\_

**4. Edad de los niños:**

Ages of children:

**5. Por favor, detalle si hay algún tipo de discapacidad o necesidad de cuidados especiales entre los niños a los que este proyecto ayudará:**

Please give details of disability and/or special needs among children that this project will serve:

**6. ¿Cuándo cree que comenzará el proyecto?**

When do you expect the project to start?

**7. ¿Cuánto tiempo tomará la realización del proyecto?**

How long will it take to complete the project?

**8. En orden cronológico, describa paso a paso el plan y la implementación del proyecto para su ejecución (recuerde que el dinero no será transferido antes de junio de 2023). El proyecto debe completarse dentro del año después de la recepción de los fondos:**

In chronological order, describe the steps of the plan and implementation dates of each step (note the funds will not be transferred before June). Project must be completed within one year of the receipt of funds.

ETAPAS Plan Step	PROGRAMADO PARA LA FECHA Expected date

<b>9. ¿Cuál es el costo estimado del proyecto?</b> What is the estimated TOTAL cost of this project?	Euros o US dólares:
<b>10. ¿Qué cantidad se solicita a UNWG?</b> Amount requested from UNWG	Euros o US dólares:
<b>11. ¿Hay otras organizaciones/donantes que contribuyen a cubrir los costos del proyecto?</b> Are other organizations/donors contributing to costs?	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO

**11. a. Detalle en caso de estar recibiendo financiación o donaciones de otras organizaciones/donantes para el mismo proyecto:**  
 Funding detail when other donors are supporting the project:

Fuente e información de contacto Source and Contact Information	Monto en Euros o US\$ Amount in € or US\$	¿Qué parte del proyecto será financiada por otra entidad? Which part of the Project is to be supported?

**12. ¿Está su organización también solicitando financiación a otras organizaciones/ donantes para este mismo proyecto?**  
 Are you also applying to other organizations/donors for this project?

SÍ       NO

**12.a. En caso afirmativo, por favor provea la siguiente información:**  
 Please provide more information on your application to other donors:

Fuente Source and Contact Information	Cantidad en Euros/US\$ Amount in € or US\$	Parte del proyecto a financiar Which part of the Project is to be supported?



## C. INFORMACION BANCARIA / BANKING INFORMATION

### 1. Por favor, especifique CÓMO preferiría el pago en caso de que su proyecto fuera financiado.

Please specify HOW you would prefer payment, if your project is approved for funding:

<input type="checkbox"/> US dólar	<input type="checkbox"/> Euro
-----------------------------------	-------------------------------

### 2. Por favor, complete la siguiente información bancaria donde los fondos serán transferidos:

Please complete the following information on the bank where the funds will be deposited:

Titular de la cuenta: Name on account
Número de cuenta: Account number
Nombre del Banco: Bank name
Dirección del Banco: Bank address
IBAN (Número Internacional del Banco): International Banking Number
SWIFT (Código Identificación del Banco):
Código de Autorización de la ONG para recibir fondos del exterior (si fuera necesario): NGO Authorization Code to receive foreign funds ( <i>where appropriate</i> )

*El titular de la cuenta bancaria debe ser la organización que solicita los fondos.*

*The Name on the Bank account should be the name of the organization applying for funds.*

### Antes de firmar esta solicitud, verifique que todos los documentos requeridos hayan sido adjuntados

- Adjunte un certificado de ONG/organización sin fines de lucro, vigente, actualizado y válido.**
- Adjunte cotizaciones para los artículos que desea comprar con la subvención del UNWG.**
- Adjunte planes de construcción y análisis según sea necesario**  
y cualquier foto o video que respalde el proyecto.
- Lea los criterios y la lista de elementos que el UNWG no financia y confirme que su proyecto cumple con nuestros criterios** y presentar antes del 1 de marzo de 2023.

**Las solicitudes incompletas y las aplicaciones que se encuentren fuera de los criterios de UNWG serán rechazados.**

### Before for signing this application, check that you attach all required documents

- Attached a current, up to date and valid NGO certificate.**
- Attached quotes for the items you wish to purchase with a UNWG grant.**
- Attached building plans, and analyses as needed and photos or videos that support the project.**
- Read through the criteria and list of items that the UNWG does not fund, and confirm that your project meets our criteria.**

**Incomplete applications and applications that fall outside of UNWG criteria and guidelines will be rejected automatically.**

**D. Esta solicitud ha sido autorizada, preparada y enviada por:**

This application has been authorized and submitted by:

Nombre de la persona (debe ser la misma que se consigna en la página 5, ítem 5 de este formulario): Name of the official: <i>(same as indicated on page 5, item 5 of this application)</i>
Cargo de esta persona en su organización: Title of the same official in the Organization:
Firma (debe ser la misma persona que suscribe en los ítems anteriores): Signature of the same official:
Fecha: Date
Sello de la organización: Stamp/Seal of the Organization:

**Por favor firme y envíe esta página junto con la solicitud.**

**Una copia escaneada es aceptable en caso de enviarse la solicitud en forma electrónica.**